

bjerg
k

BJERG KOMMUNIKATION

HAVNEGADE 39
DK-1058 KØBENHAVN K

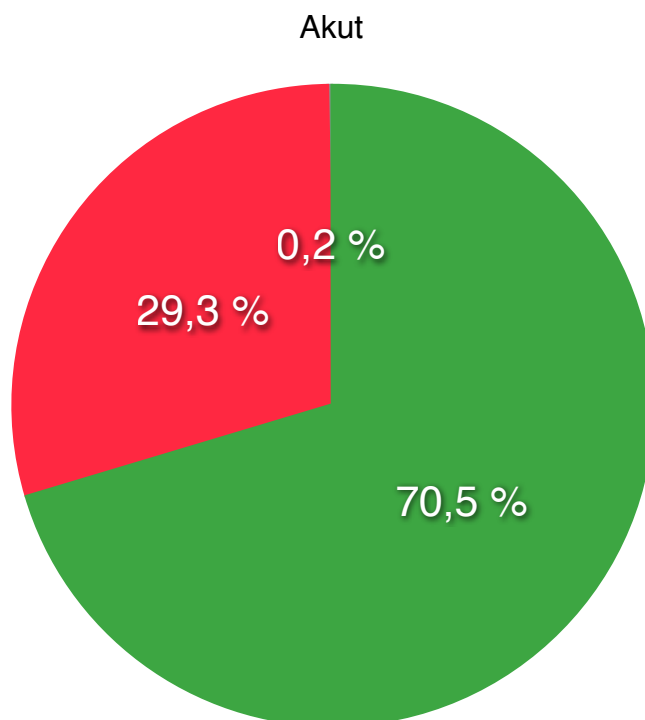
T : +45 33 25 33 27
W : WWW.BJERGK.DK
E : KONTAKT@BJERGK.DK

Resultat af “Svære sundhedsord”

Koncern Kommunikation, Region Midtjylland, 2012

1. Akut

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“På flere hospitaler kan du få akut behandling.”

Forståelsesramme

Akut = ikke planlagt. Forståelser som “hastende”, “straks” og “øjeblikkelig behandling” (i betydningerne, at der blevet “taget af en” og “ikke planlagt”) og “ved pludselig sygdom”, “skadestuemodtagelse” og “behandling med det samme” er accepteret. “Skadestue” er godkendt.

Forståelser som “uden ventetid”, “uden om ventelister”, “komme til først” og “behandling igangsætte med det samme” (i betydningen “i livstruende situationer”) er ikke accepteret. “Livstruende sygdomme” er ikke accepteret. Det er den mest almindelige misforståelse: at akut behandling har med livstruende situationer at gøre.

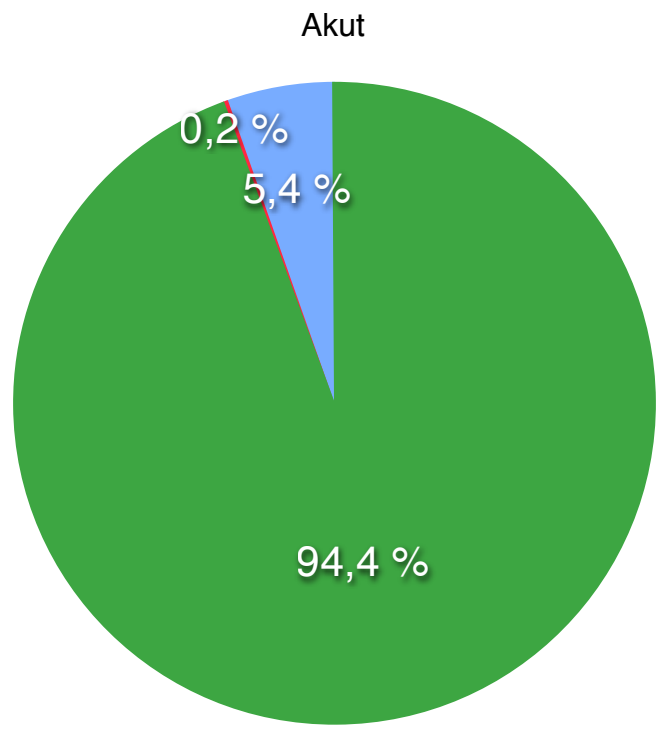
Eksempler på forkerte besvarelser

1. "Livreddende behandling"
2. "Akut behandling henviser til hvilke skader, hospitalet kan behandle. Akut behandling er således, at hospitalet har mulighed for at behandle de mest presserende skader, som fx skudsår"
3. "Skader og behandling af en Sygpl."
4. "Behandling omgående, når jeg får konstateret en sygdom".
5. "Kan komme til med det samme", "Uden om venteliste".
6. "Behandling her og nu ved udrykning."
7. "Behandlingen kommer straks"
8. "Akut behandling, må være behandling med det samme du ankommer til sygehuset eller indenfor max 1/2 time."
9. "At der er en skadestue, man skal bare ringe først."
10. "At man blive behandlet for f.eks. kræft omgående og ved blodpropper mm".
11. "At man behandles med det samme for den lidelse man kommer med, og kan indskrives på hospitalet via vagtlægen".
12. "Her og nu. Der modtages pt fra ex ulykker der skal behandles nu og ikke kan vente til der kommer kompetent personale".
13. "MEGET HURTIGT, NÆRMERE ØJEBLIKkelig MED BLÅ BLINK".

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

● Ja ● Nej ● Måske

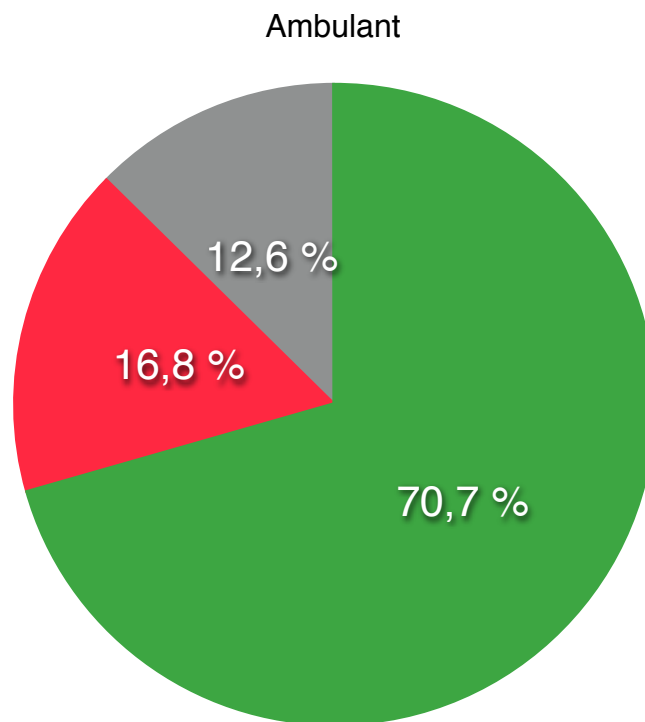


2. Ambulant

● Rigtig

● Forkert

● Intet svar



Eksempelsætningen

“Du kan få ambulant behandling på alle hospitaler og sundhedshuse.”

Forståelsesramme

Ambulant = behandling, som foregår uden indlæggelse.

Svar af typen “uden overnatning” og “behandling, hvor man kan gå hjem bagefter” er accepteret.

“Behandling i dagtimerne” er ikke accepteret. “Ikke akut behandling” er ikke accepteret.

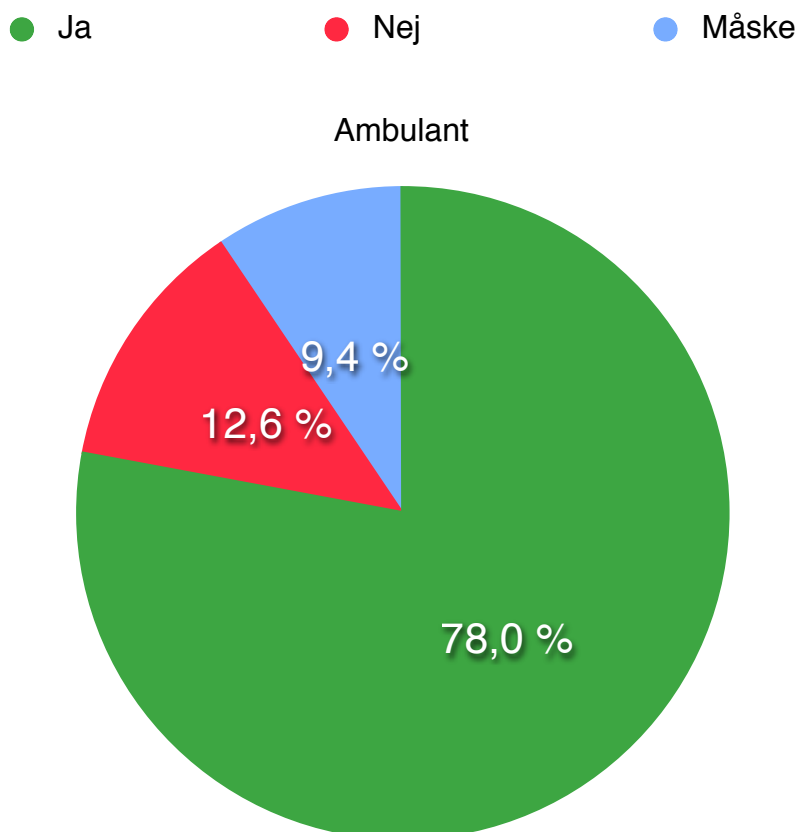
Eksempler på forkerte besvarelser

1. “At man bliver lokalbedøvet under et indgreb og sendt hjem med det samme bagefter”.
2. “få ordnet et mindre problem på helbredet”
3. “Behandling på f.eks. skadestue af mindre skader”

4. "...forudgående undersøgelse"
5. "behandling hvor tidsbestilling er inde i "billedet"
6. "Behandling for tilstande der ikke er livstruende"
7. "behandling uden forudgående aftale"
8. "Øjeblikkelig "nødbehandling" indtil endelig behandling gives"
9. "...behandlet uden narkose"
10. "Behandling på vej til hospital i fx ambulance"
11. "Du må vente på at få løst dit problem med helbredet"
12. "At man kan blive lappet sammen midlertidigt"
13. "Jeg troede det var det samme som akut"
14. "At behandlingen bliver foretaget af ens praktiserende læge"
15. "at man får den nødvendige behandling i ambulancen".
16. "at man kan få behandling i begrænset omfang".

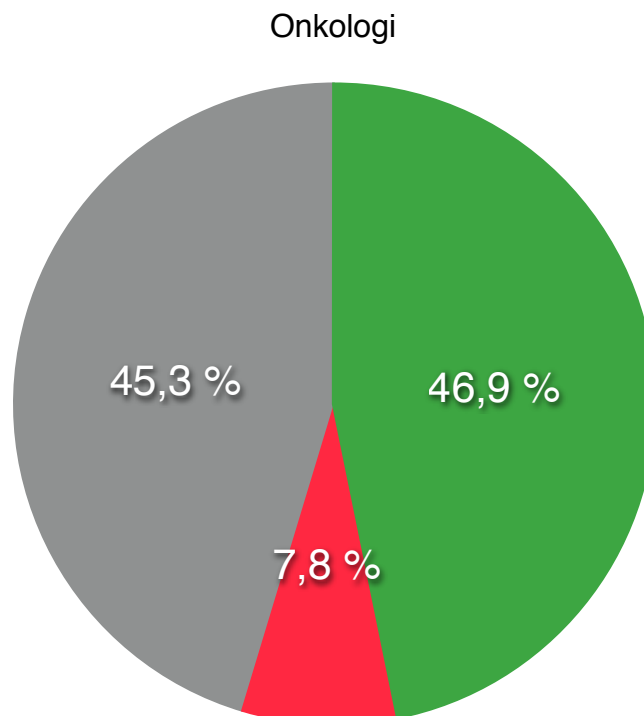
Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.



3. Onkologi

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Mette er overlæge i onkologi”.

Forståelsesramme

Onkologi = kræft. Gren inden for lægevidenskaben, der beskæftiger sig med kræftsygdomme og deres behandling

Eksempler på forkerte besvarelser

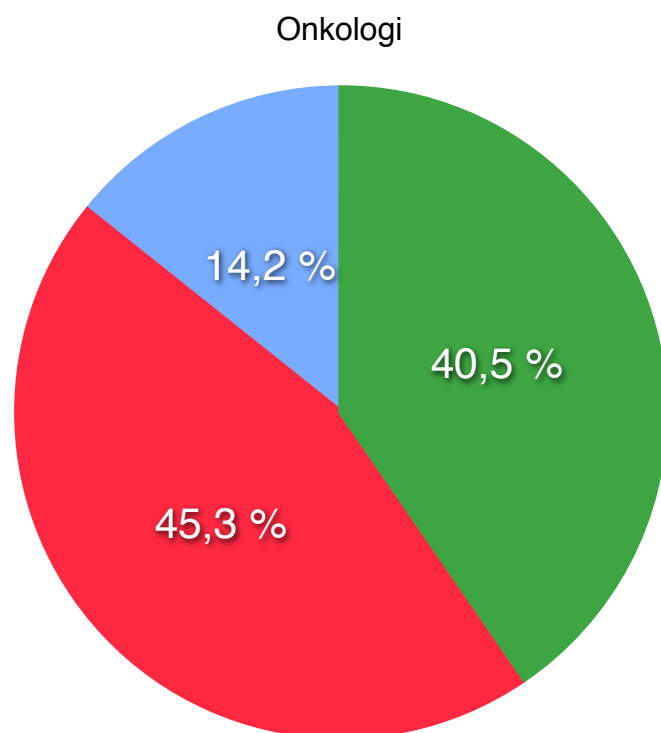
1. “Når man skal behandles for en lidelse hvor det er nødvendig med intravintøst tilførsel af kontrastvæske”.
2. “Svulstbehandling”
3. “Speciale i knogler”
4. “tarmesystemet”
5. “urinvejslidelser”
6. “strålebehandling”
7. “knogler”

8. "Noget der på en eller anden måde har forbindelse til blæren"
9. "overlæge i gigtsygdomme"
10. "et ikke kirurgisk indgreb"
11. "Kroppen"
12. "onkologi er noget om lunger"
13. "urinvejene"
14. "kvindesygdomme"
15. "Ældre sygdomme"
16. "tand behandling".

Respondenternes forventning

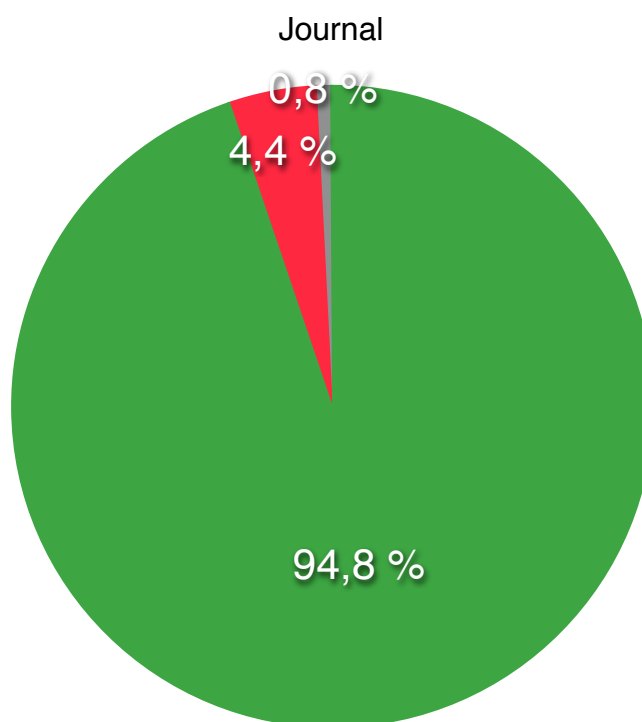
Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

● Ja ● Nej ● Måske



4. Journal

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Du kan se din journal fra hospitalet på www.sundhed.dk.”

Forståelsesramme

Journal = (elektronisk) journal med optegnelser, som sygehusvæsenet el. en praktiserende læge fører over en patients helbred og sygdomsforløb; synonym sygejournal.

Stort set alle kan svare, at der er “en rapport”, “en bog”, “et sted på nettet”, hvor man kan se ens “sygdomshistorie”. Det er godkendt. Andre kalder det “en slags dagbog” eller “logbog”, hvilket også er godkendt.

Meget få forkerte besvarelse, som dog næppe vil føre til misforståelser, mest handler det om lidt for generelle definitioner, fx “dokumentmappe”.

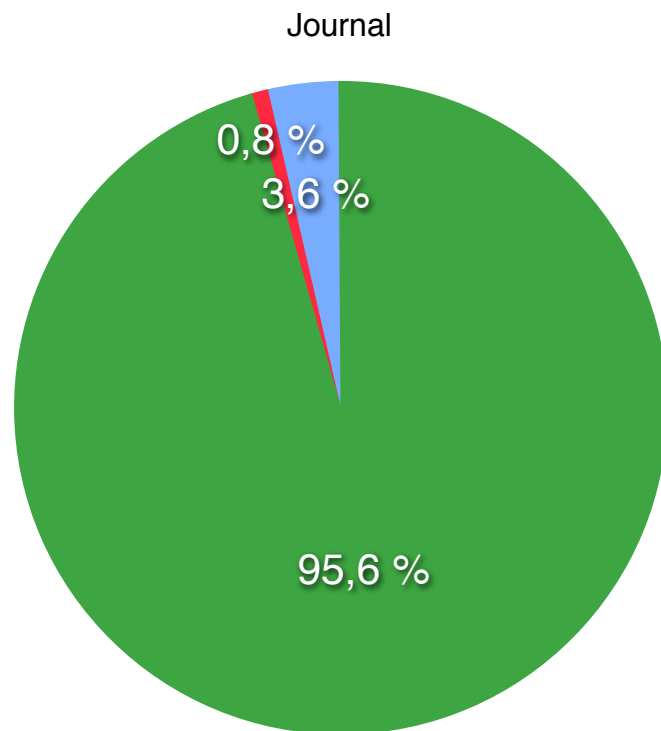
Eksempler på forkerte besvarelser

1. "Papir med mine personlige oplysninger"
2. "Journalen er alt hvad der er skrevet om mig i det offentlige system"
3. "det skriftlige materiale".

Respondenternes forventning

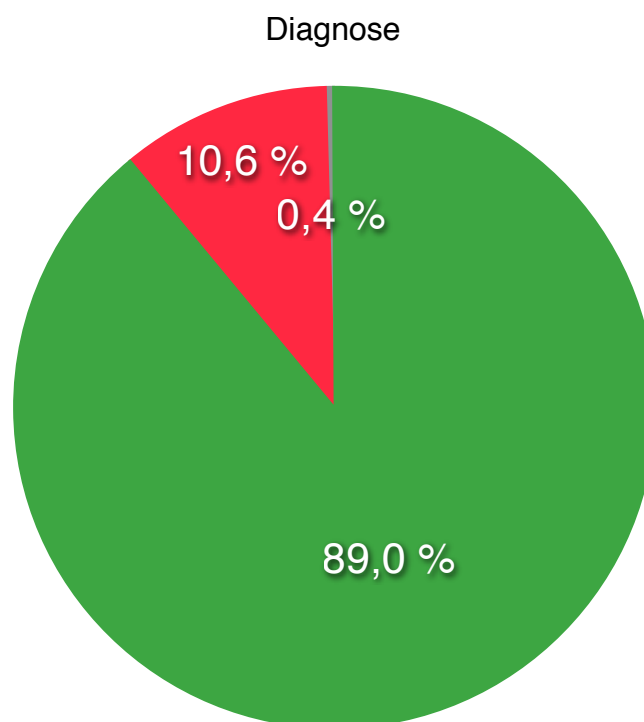
Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

● Ja ● Nej ● Måske



5. Diagnose

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Vi har nu stillet en diagnose”.

Forståelsesramme

Diagnose = bestemmelse af, hvilken sygdom en patient lyder af.

Langt de fleste er tæt på i betydningen i deres forklaringer, og godkendt er fx “navn på sygdom”, “et navn på en given lidelse”. Godkendt er også forklaringer, der forstår begrebet “blødere” end som en bestemmelse: “sandsynligt bud på, hvad man fejler”.

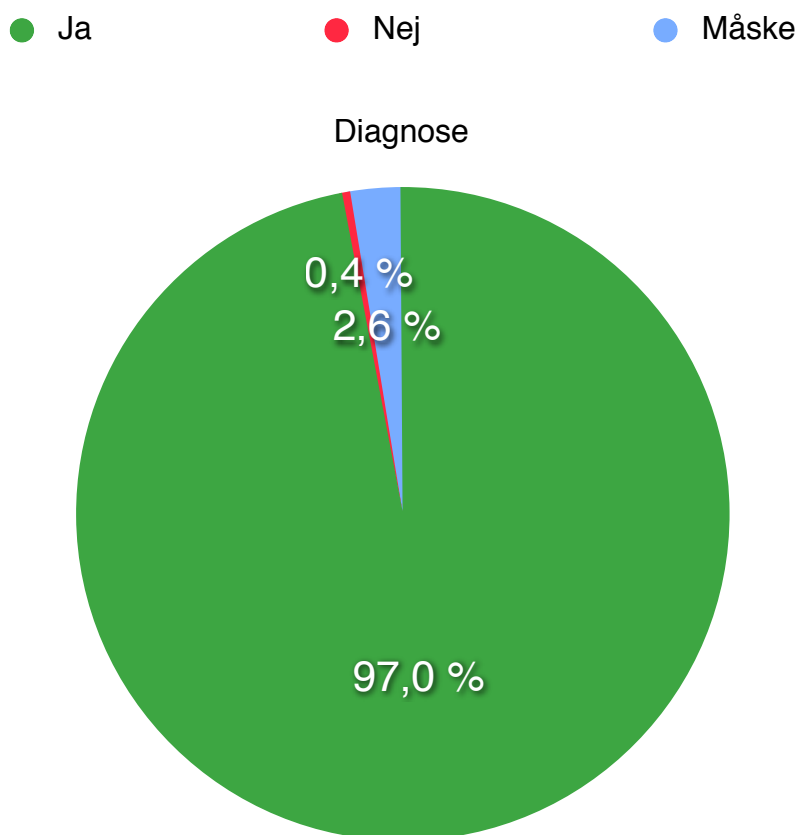
Ikke accepterede er forklaringer, som flytter fokus til årsagen til en sygdom eller behandlingsforløbet, fx “En forklaring til årsagen til din sygdom” og “Fastsættelse af det man fejler med efterfølgende behandling”.

Eksempler på forkerte besvarelser

1. "Betyder den behandling der skal ske"
2. "Årsag til sygdom"
3. "Sygdommes kendetegn. Udlevering af medicin".
4. "Et forsøg på at fastslå sygdommen opståen og omfang"
5. "Forudsigelse af hvad vedkommende fejler"
6. "En årsag til problemet"
7. "årsag"
8. "Diagnose er udtryk for at man fejler noget"
9. "En diagnose er noget, der gives til mennesker med særlige kendetegn"
10. "Lægens faglige vurdering af din sygdom".

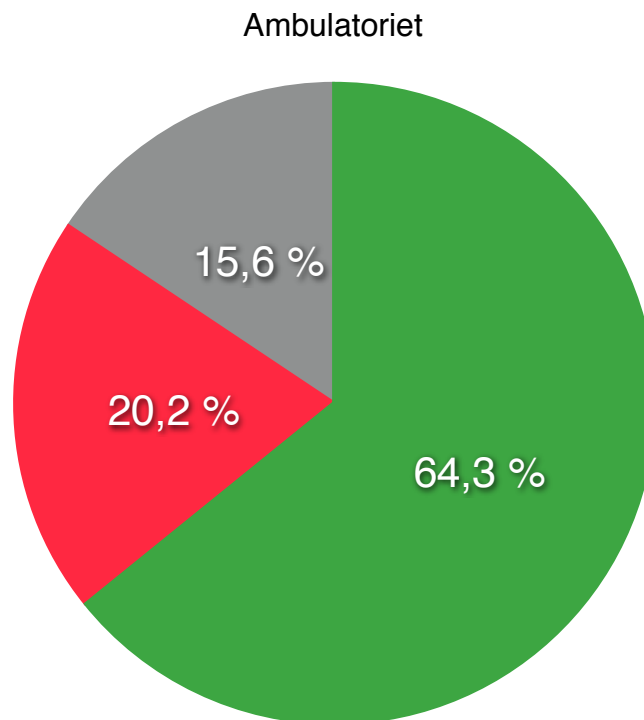
Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.



6. Ambulatoriet

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Du skal møde til behandling i ambulatoriet”.

Forståelsesramme

Ambulatorium = undersøgelses- og behandlingssted for patienter, som ikke er indlagt, ofte tilknyttet et hospital. Evt. sundhedshus.

“Klinik” er godkendt, da man heller ikke her indlægges. Mange svarer i stil med “der hvor den ambulante behandling foregår”, hvilket er godkendt.

“Et sted på hospitalet” er ikke godkendt, selvom det jo ikke nødvendigvis er forkert. Mange mener, at det er et modtagelsessted eller der, “hvor blodprøver tages”. Det er jo heller ikke forkert, at man modtages mv., men heller ikke dækkende nok til at blive accepteret.

Eksempler på forkerte besvarelser

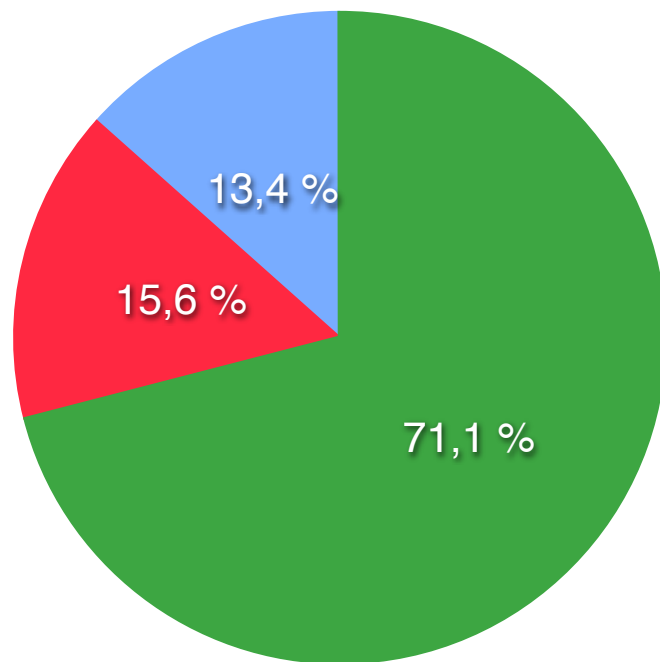
1. "en slags modtagelse"
2. "laboratorie fx blodprøver"
3. "der hvor man tager blodprøver"
4. "Afdeling på f.eks. sygehus hvor man foretager behandling af den specifikke lidelse"
5. "modtagelse hvorefter man viderestilles til diverse afd."
6. "stedet for hastende behandling efter aftale"
7. "det sted man melder sin ankomst og så kommer man ind når lægen har tid"
8. "En form for labororium..."
9. "Skadestue"
10. "En operationsstue"
11. "sted til akut behandling"
12. "et sted hvor de lige kam klare de overfladiske skrammer"
13. "andet ord for venteværelse"
14. "Stedet hvor studerende får undervisning?"

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

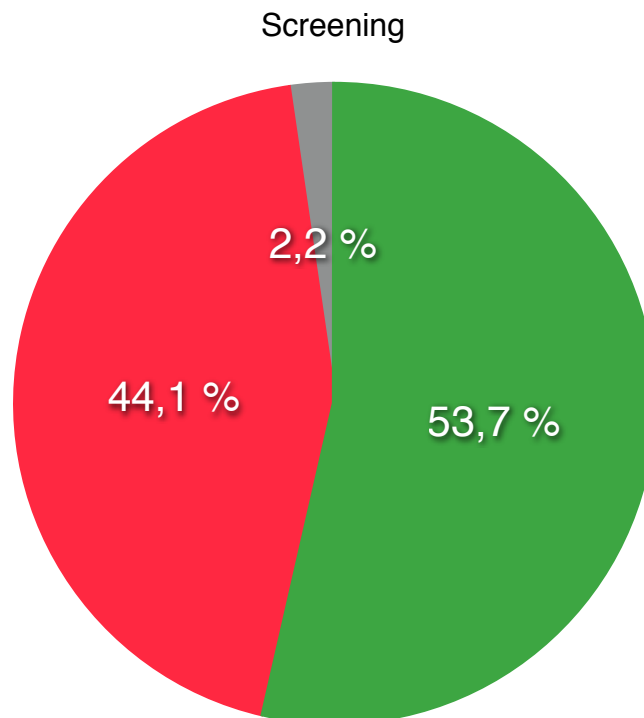
● Ja ● Nej ● Måske

Ambulatoriet



7. Screening

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Region Midtjylland tilbyder screening for fx brystkræft.”

Forståelsesramme

Screening = undersøgelse af om en person har en bestemt (genetisk betinget) sygdom; kontrollerende undersøgelse el. test].

Besvarelser af typen “røgtenundersøgelse” eller “undersøgelse ved hjælp af scanner” er ikke godkendt. Forklaringer, der kun fokuserer på en sygdom, fx “brystkræft” er heller ikke godkendt, selvom man jo screener for brystkræft. I visse forklaringer indgår “brystkræft”, og det er godtaget, da ordet optræder i eksempelsætningen.

“Brede forståelser” som “undersøgelse”, “befolkningsundersøgelse” og “søge efter” er godkendt. Besvarelser som “en art stikprøve, bred undersøgelse af fx en bestemt aldersgruppe til at opdage en ofte forekommende sygdomme på et tidligt stadie” er

godkendt. Mange forklaringer indeholder “forebyggende undersøgelse”, hvilket er godkendt i visse tilfælde.

Eksempler på forkerte besvarelser

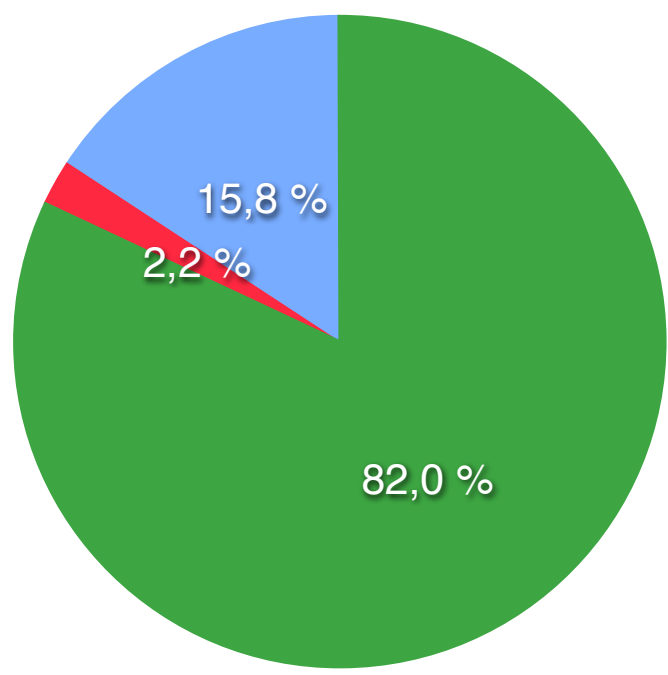
1. “brystkræftundersøgelse med special udstyr”
2. “elektronisk undersøgelse”
3. “undersøgelse, en slags røntgen”
4. “test for brystkræft”
5. “ambulant undersøgelse af brystet”
6. “en undersøgelse med et apparat, som kan se ind i dig uden at åbne dig”
7. “Hurtig undersøgelse der giver en indikation”
8. “hurtig undersøgelse, ikke specielt dybtgående”
9. “forebyggende undersøgelse”
10. “en form for scanning”
11. “mammografi”
12. “undersøgelse med tekniske hjælpemidler”
13. “scanning”
14. “et skærbillede af...”
15. “Screening betyder gennemfotografering”
16. “skarp/direkte røntgen”
17. “fancy ord for scanning”
18. “analyse med laser”
19. “en maskine, der kan se, om man har brystkræft”
20. “teknisk, teknologisk måling”

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

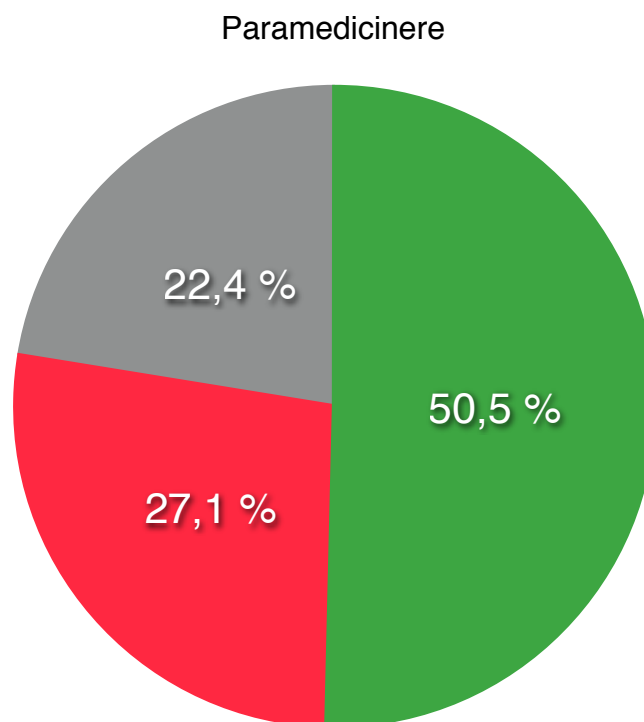
- Ja
- Nej
- Måske

Screening



8. Paramedicinere

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Paramedicinere har mindst fire et halvt års uddannelse og erfaring.”

Forståelsesramme

Paramediciner = person, som ud over at køre ambulance, også yder førstehjælp ved ulykker.

Ikke godkendt er “en slags læge i light version”, “ambulancereddere”, “læger i ambulancer” og “sygeplejekse med ret til at medicinere”.

Godkendt er besvarelser af typen “reddere med ekstrauddannelse”, “reddere med en uddannelse, som sætter dem i stand til at udføre en livreddende førstehjælp”, “en gylden mellemvej mellem en læge og en almindelig ambulansefører” og “Ambulancereddere der kan lidt mere end at køre stærkt. De kan starte behandlingen på skadestedet og behandle på vej til sygehuset”.

Eksempler på forkerte besvarelser

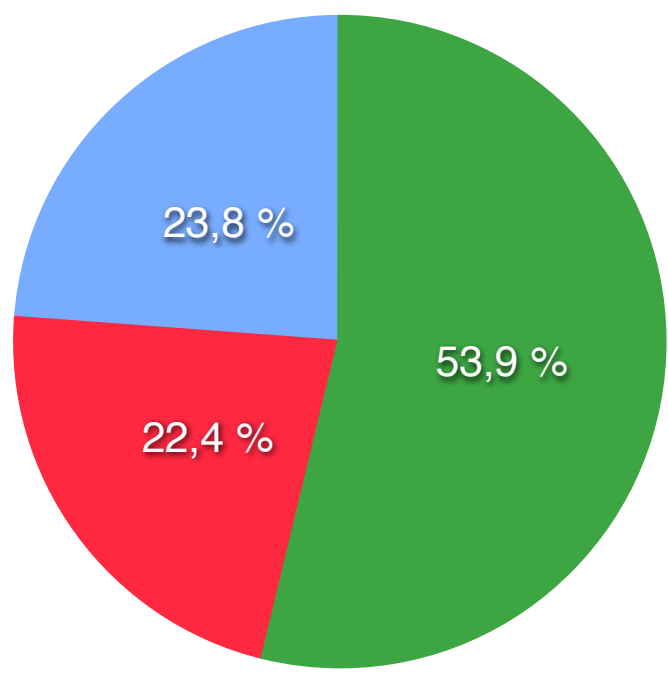
1. "Her spiller en samlet - holistisk - vurdering af en patient og dennes eventuelle lidelser/ behandling ind".
2. "Arbejdere der arbejder i fag der er tilknyttet til lægefag, men ikke en del af den som fysioterapeuter".
3. "Dem der undersøger de døde?"
4. "læger ud ad huset"
5. "specialister i noget med medicin"
6. "Ambulancefolk"
7. "ambulancelæge"
8. "halvstuderede læger"
9. "læger som kommer til ulykkesilfældet"
10. "læger der har forstand på medicins virkning/bivirkninger"
11. "læge"
12. "det er et tåbeligt amerikansk ord vi har taget ind fordi vi ikke ønsker at sige sygeplejer/ redder".
13. "psykiatrilæger"
14. "det er når man er død uden sygdom så kikker de på en om de kan finde noget der skyldes ens død, så de kan blive kloge"
15. "en der undersøger død mennesker"
16. "udfarende læger"

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

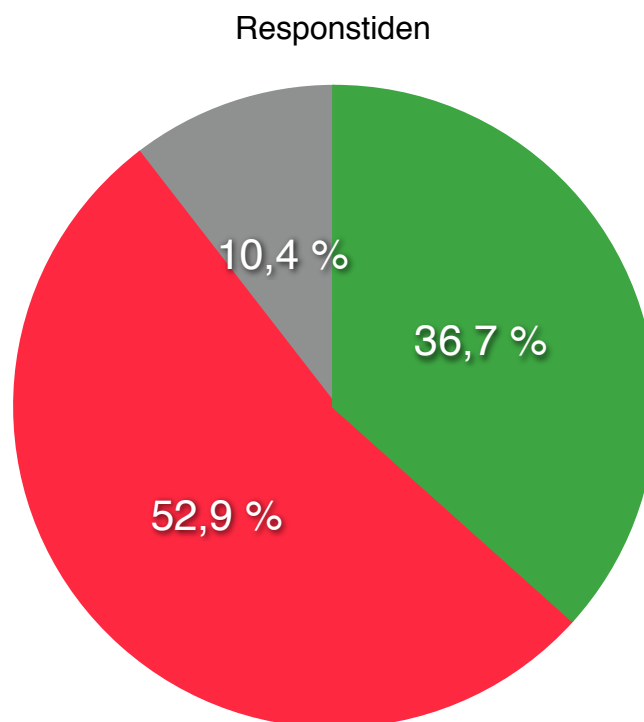
● Ja ● Nej ● Måske

Paramedicinere



9. Responstiden

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar



Eksempelsætningen

“Det skal gå stærkt, hvis responstiden skal overholdes”.

Forståelsesramme

Responstid = den tid, det tager en ambulance (el. akutlægebil, brandbil, ..) at komme frem.

Mange svarer “svartiden”, hvilket ikke er godkendt, medmindre det er uddybet, hvad man mener. “Ventetiden”, “besvarelsestid” og lignende er ikke godkendt. En udbredt forståelse er, at responstiden er den tid, som det tager fra en prøve er taget, til man får sit svar. Det er ikke godkendt.

“Udrykningstid”, “reaktionstid” og “Tiden fra alarmen til patienten er i behandling” er godkendt. Forklaringstypen “den tidsramme, der sættes før ambulancen er fremme” er godkendt.

Eksempler på forkerte besvarelser

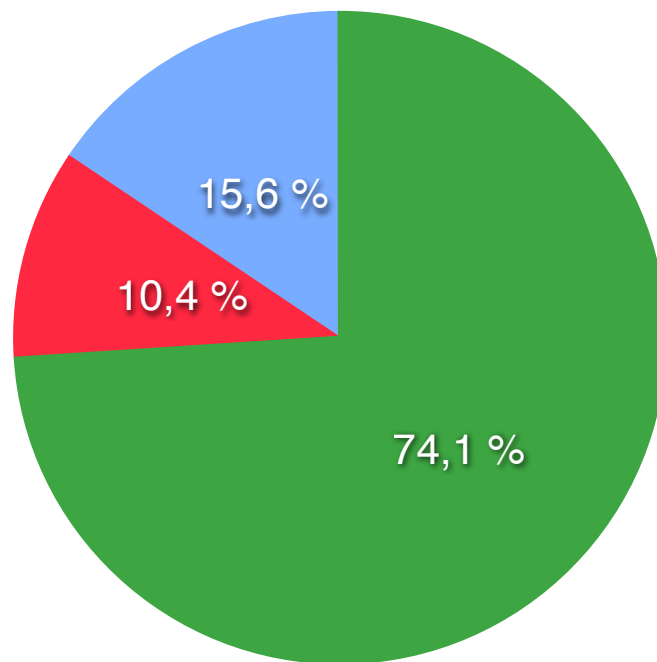
1. "ventetiden på diagnose"
2. "Ventetiden for behandling"
3. "Tilbagemeldingstiden"
4. "tid fra undersøgelse/prøve til svaret kommer"
5. "tidsrum inden en patient skal behandles"
6. "tiden fra smitte til der kan ses en sygdom"
7. "tiden fra man behandler til en reaktion opnås"
8. "Tiden efter indsættelse af medicin og til dens virkning konstateres"
9. "tid man har til at undersøge fx en blodprøve"
10. "Svartiden, bedre at bruge gode, danske ord for ikke at distancere sig til patienterne."
11. "Svartiden på at prøver er tilbage til den syge"
12. "fra undersøgelse til behandling"
13. "fra man får medicin til den virker"
14. "et opsat tidsrum der maksimalt må gå før man får svar fra sin undersøgelse"
15. "Du skal have svar inden responstiden er gået"
16. "det er sygdom eller smitte der viser sig efter et stykke tid"
17. "det betyder hvor lang tid man har før man får tilbageslag"
18. "Den tid, hvor det er muligt at få patienten bragt til bevidsthed eller på anden måde behandle foreløbigt, således at den pågældende ved efterfølgende nærmere behandling kan reddes."
19. "Den tid som politikkerne har sat for at man kan få behandling"

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

● Ja ● Nej ● Måske

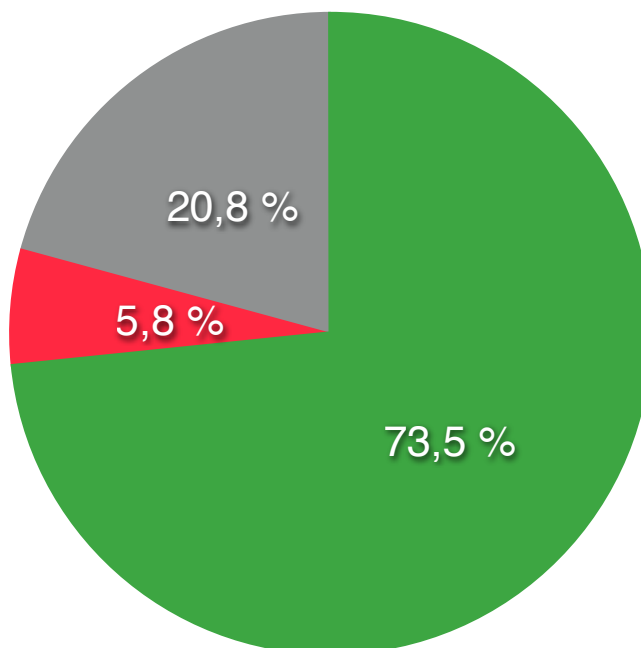
Responstid



10. Anæstesi­læge

● Rigtig ● Forkert ● Intet svar

Anæstesi­læge



Eksempelsætningen

“Der er en anæstesi­læge med om bord på helikopteren”.

Forståelsesramme

Anæstesi­læge = læge, som er ansvarlig for, at en patient ikke lider unød­dig overlast under bedøvelse (fx ved at beregne mængden af bedøvelsesmiddel, lede kontrollen af patientens blodtryk, åndedræt m.m.); synonym narkoselæge.

Godkendt er “den, der bedøver” og “smertebehandling”. Ikke godkendt er “overbygning på læge”.

Eksempler på forkerte besvarelser

1. “noget med blod”

2. "læger på skadestuen"
3. "ældres sygdomme"
4. "børnelæge"
5. "hjertelæge"
6. "Speciallæge, mener det er noget med enten hjerte eller blodprop"
7. "en læge der kan mange ting ved sygdom og ulykker"
8. "mediciner i hukommelse"

Respondenternes forventning

Inden respondenterne skulle forklare ordet, spurgte vi dem, om de vidste, hvad det betød. Hvis man svarede nej, skulle man ikke forklare det.

